

# Menu

Zima / Winter

## Legenda / Legend / Legende



**Vegetariánské**  
Vegetarian  
Vegetarisch



**Bez lepku**  
Gluten free  
Glutenfrei



**Alergeny**  
Allergens  
Allergene



**Pikantní**  
Spicy  
Würzig



**Menu**



**Someliér doporučuje**  
Sommelier recommends  
Sommelier empfiehlt



**Vegan**



**Czech  
Specials**

Projekt Czech Specials podporuje českou kuchyni a hlavně ty, kteří ji nabízejí ve vysoké kvalitě svým zákazníkům, ať již v tradiční, nebo moderní formě. Czech Specials je zároveň certifikační značkou, která potvrzuje, že právě v takto certifikované restauraci nebo cukrárně připravují tradiční české pokrmy v odpovídající kvalitě.

The Czech Specials project promotes Czech cuisine and especially those who offer it to their customers with high quality, whether in a traditional or modern form. Czech Specials is also a certification mark that confirms that a certified restaurant or pastry shop prepares traditional Czech dishes with the appropriate quality.

Das Projekt Czech Specials unterstützt die tschechische Küche und insbesondere diejenigen, die sie ihren Kunden in hoher Qualität anbieten, sei es in traditioneller oder moderner Form. Czech Specials ist auch ein Zertifizierungszeichen, das bestätigt, dass in einem zertifizierten Restaurant oder Café traditionelle tschechische Gerichte in entsprechender Qualität zubereitet werden.

## Happy Hours

Happy Hours platí pro veškeré objednávky učiněné na níže uvedených spojích a časech. V případě zpoždění vlaku se čas Happy Hours posouvá o dobu zpoždění.

Our Happy Hours apply to all orders made on the below mentioned trains at the stated times. In the case of delays the Happy Hours will be delayed accordingly.

Happy Hours gelten für alle Bestellungen in den u. g. Zügen und Zeiten. Im Falle einer Verspätung verlängert sich der Zeitraum entsprechend.

V případě nejasností, prosím, obraťte se na obsluhující personál před učiněním objednávky.

In case of any uncertainties, please contact the service staff before placing your order.

Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte vor der Bestellung an das Servicepersonal.

rj 71	04:39 – 08:49	rj 78	15:02 – 19:15	rj 257	08:53 – 14:49	rj 370	17:02 – 21:15	rj 578	04:26 – 07:24
rj 73	06:42 – 10:49	rj 79	12:42 – 16:49	rj 284	04:58 – 09:15	rj 372	19:02 – 23:19		
rj 75	08:40 – 12:49	rj 256	13:02 – 18:57	rj 285	19:42 – 23:59	rj 374	21:10 – 22:36		

## Cena obalu při odnosu s sebou

Price of the takeaway package / Preis des Takeaway-Pakets

**10 Kč | 0,40 EUR**

# Milí cestující, vítejte na palubě ČD

## Restaurant se servisem společnosti JLV.

Pokud čtete tyto řádky, patrně Vás od cesty stihl hlad či chuť. V tom případě jste sáhli po nejlepší možné publikaci, neboť se na následujících stránkách dozvíte, jakým způsobem Vám s tímto problémem můžeme pomoci.

Jelikož je právě za okny s největší pravděpodobností počasí, jež má do letní bezstarostnosti daleko, připravili jsme pro Vás, ve spolupráci s kuchařskými mistry z AKC ČR, nabídku ryze zimní. Jejím úkolem je, aby Vás nejen chuťově potěšila, ale abyste též vystupovali v lepším rozmaru, než jste do vlaku nastoupili.

Do této ambiciózní výzvy vstupujeme v první řadě s tradiční jihočeskou polévkou spojující výrazné chutě kopru a hub do výtečné a syté kombinace. Kulajda k zimě patří stejně jako sních k Ladovým obrázkům, kdy jindy si na ní pochutnat.

Za tahouna zimní nabídky bychom si ovšem dovolili sebevědomě označit náš guláš z divokého prasete se špekovými knedlíky, nakládanou zeleninou a cibulí. Pivomilci jej možná rádi zapijí naším novým speciá-

lem, který pro Vás s obvyklou porcí lásky k řemeslu připravil pivovar Chroust – ptejte se po čtrnáctistupňové UNION Hazy IPA, svrchně kvašeném potěšení na dlouhé večery.

Pomyslným přechodem od podzimu k zimě nejen pro vegetariány jsou bramborové špalíčky s dýňovou omáčkou a sýrem s modrou plísní, a pokud byste rádi i něco sladkého, zkuste dezert v podobě švestkového crumble.

Možná jste se ale přišli jen zahřát, v tom případě zvažte další dvě novinky na poli nápojů – populární Chai Latte či svařák, které Vám náš personál rád připraví, stejně jako cokoliv z naší stálé nabídky.

Chutnou zimu Vám srdečně přeje Vaše JLV.



English/Deutsch







## Snídaně / Breakfast / Frühstück

### Snídaně CITY

Šunka, sýr ementálského typu, máslo, čerstvý smetanový sýr, pečivo + teplý nápoj\*

CITY Breakfast - ham, Emmental-style cheese, butter, natural cream cheese, pastry + hot drink\*

CITY Frühstück - Schinken, Emmentaler-Typ Käse, Butter, Frischkäse, Gebäck + Heißgetränk\*

Lze objednat jako / Also available as / Auch erhältlich



**Price 12,10 Eur | 278 Kč**  
**Happy Hours 149 Kč | 6,50 Eur**

① pšenice, žito  
③ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫

### Snídaně od Dolejších

3ks Spišských párků od Dolejších, hořčice, kečup, křen, pečivo + teplý nápoj\*

3 pcs of Spišské sausages from the Dolejší butcher's, mustard, ketchup, horseradish, pastry + hot drink\*

3 Dolejší-Würstchen, Senf, Ketchup, Meerrettich, Gebäck + Heißgetränk\*

**Price 12,10 Eur | 278 Kč**  
**Happy Hours 149 Kč | 6,50 Eur**

① pšenice, žito ③ ⑥ ⑦  
⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ 150g



### Snídaně Omeleta

Omeleta se šunkou a sýrem, máslo, kečup, pečivo + teplý nápoj

Ham and cheese omelette, butter, ketchup, pastry + hot drink\*

Omelette mit Schinken und Käse, Butter, Ketchup, Gebäck + Heißgetränk\*

**Price 12,10 Eur | 278 Kč**  
**Happy Hours 149 Kč | 6,50 Eur**

① pšenice, žito  
③ ⑥ ⑦ ⑧ ⑩ 150g

### Máslo / Nutella / Med / Džem / Čerstvý smetanový sýr

Butter / Butter, Nutella / Nutella, Honey / Honig, Natural cream cheese / Frischkäse

**Price 1,50 Eur | 35 Kč** Za položku / per pc / pro Stk  
**Happy Hours 20 Kč | 0,90 Eur**

### Ošatka pečiva

Basket with pastry / Brotkorb

**Price 2,10 Eur | 49 Kč** ① pšenice, žito ③ ⑥ ⑦ ⑧ ⑩  
**Happy Hours 29 Kč | 1,30 Eur**

## Kulajda s houbami

Creamy mushroom, potato & dill soup

Cremige Böhmisches Suppe „Kulajda“ mit Waldpilzen

Price 5,70 Eur | 130 Kč

① pšenice ③ ⑦ ⑨ ⑬ 250g

Happy Hours 75 Kč | 3,30 Eur



## Gulášová polévka, pečivo

Goulash soup, pastry  
Gulaschsuppe, Gebäck

Price 5,70 Eur | 130 Kč

① pšenice, žito, ječmen ③ ⑥

Happy Hours 75 Kč | 3,30 Eur

⑦ ⑧ ⑪ 200g



## Telecí pečené na barevném pepři, čočkový salát se zeleninou

Veal with colourful pepper, lentil salad with vegetables

Kalbfleisch im bunten Pfeffer gebraten, Linsensalat mit Gemüse

Price 13,00 Eur | 299 Kč

⑥ ⑦ ⑨ 150g

Happy Hours 209 Kč | 9,10 Eur



## Smažený kuřecí řízek 2 ks s bramborovým salátem

Chicken schnitzel (2 pcs.) with potato salad  
Hähnchenschnitzel (2 Stck.) mit Kartoffelsalat

Price 13,00 Eur | 299 Kč

① ③ ⑦ ⑨ ⑬ 150g

Happy Hours 209 Kč | 9,10 Eur

(1-pšenice, ječmen)



## Svíčková na smetaně s houskovým knedlíkem, brusinky

Sirloin in cream sauce, dumplings, cranberries

Lendenbraten mit Rahmsauce und böhmischen Knödeln, Preiselbeeren

Price 13,00 Eur | 299 Kč

① pšenice ③ ⑦ ⑨ 150g

Happy Hours 209 Kč | 9,10 Eur



Novinka  
New



## Bramborové špalíčky s dýňovou omáčkou, sýr s modrou plísní

Potato gnocchi with pumpkin sauce, blue cheese

Kartoffelspalten mit Kürbissauce, dazu  
Blauschimmelkäse

Price 13,00 Eur | 299 Kč  
Happy Hours 209 Kč | 9,10 Eur

① pšenice ⑦ ⑨ ⑬ 340g



Ryzlink rýnský,  
pozdní sběr, suché

## Guláš z divokého prasete, špekové knedlíky, nakládaná zelenina s cibulí

Wild boar goulash, bacon dumplings, pickled vegetables with onions

Wildschweingulasch mit Speckknödel, eingelegtem Gemüse und Zwiebeln

Price 19,90 Eur | 458 Kč  
Happy Hours 289 Kč | 12,60 Eur

① pšenice ③ ⑦ ⑨ ⑬ 150g



Svatovavřínecké,  
jakostní, suché



Novinka  
New




## Sezónní menu

Kulajda s houbami + Guláš z divokého prasete + švestkový crumble  
Creamy mushroom, potato & dill soup + Wild boar goulash + Plum crumble  
Cremige Böhmishe Suppe „Kulajda“ mit Waldpilzen + Wildschweingulasch + Gebackene Pflaumen

Price 31,50 Eur | 725 Kč  
Happy Hours 419 Kč | 18,20 Eur




Tip

## Menu

Polévka + hlavní jídlo označené   
Soup + main course labeled   
Tagessuppe + Hauptgericht markiert 

Price 17,50 Eur | 403 Kč  
Happy Hours 265 Kč | 11,50 Eur

## Bistro menu

Hlavní jídlo označené  + nealkoholický nápoj \*  
Main course labeled  + soft drink \*  
Hauptgericht markiert  + Softdrink \*

Price 14,90 Eur | 343 Kč  
Happy Hours 235 Kč | 10,20 Eur

\* Mattoni neperlivá / Mattoni jemně perlivá / Pepsi / Pepsi bez cukru / Mirinda

\* Still / sparkling water Mattoni / Pepsi / Pepsi Zero Sugar / Orange lemonade Mirinda

\* Stilles / Mineralwasser Mattoni / Pepsi / Pepsi ohne Zucker / Orangenlimonade Mirinda



# Sezónní menu / Seasonal menu / Saisonales Menü

## Kulajda s houbami

Creamy mushroom, potato & dill soup  
Cremige Böhmisches Suppe „Kulajda“ mit Waldpilzen



## Guláš z divokého prasete, špekové knedlíky, nakládaná zelenina s cibulí

Wild boar goulash, bacon dumplings, pickled vegetables with onions

Wildschweingulasch mit Speckknödel, eingelegtem Gemüse und Zwiebeln



## Švestkový crumble

Plum crumble  
Gebackene Pflaumen mit einer Haube aus Mandelstreuseln



Price  
31,50 Eur | 725 Kč  
Happy Hours  
419 Kč | 18,20 Eur







## Malá jídla / Snacks / Kleine Gerichte

Vegan



### Lehký salát z bulguru a čočky se zeleninou a sušenými rajčaty

Light bulgur & lentil salad with vegetables and sun-dried tomatoes

Leichter Bulgur-Linsen-Salat mit Gemüse und sonnengetrockneten Tomaten

**Price 8,40 Eur | 194 Kč**  
**Happy Hours 129 Kč | 5,60 Eur**

① pšenice ⑩ 225g



### Omeleta

Omeleta se šunkou a sýrem, kečup, pečivo  
Ham and cheese omelette, ketchup, pastry  
Omelette mit Schinken und Käse, Ketchup, Gebäck

**Price 10,30 Eur | 238 Kč**  
**Happy Hours 119 Kč | 5,20 Eur**

① pšenice, žito  
③ ⑥ ⑦ ⑧ ⑩ ⑪ 150g



### Párky od Dolejších

3ks Spišských párků od Dolejších, hořčice, křen, kečup, pečivo

3 pcs of Spišské sausages from the Dolejší butcher's, mustard, horseradish, ketchup, pastry

3 Dolejší-Würstchen, Senf, Ketchup, Meerrettich, Gebäck

**Price 9,50 Eur | 218 Kč** ① pšenice, žito ③ ⑥ ⑦ ⑩ ⑪ 150g  
**Happy Hours 109 Kč | 4,70 Eur**







## Tapas se sýry Iberico a Curado

2 druhy sýra, olivy, rajčatový dip, grissini

2 kinds of cheese, olives, bruschetta spread, grissini - Italian breadstick

2 Sorten Käse, Oliven, Bruschetta-Aufstrich, Grissini

**Price 10,40 Eur | 239 Kč**  
**Happy Hours 139 Kč | 6,00 Eur**

① pšenice ③ ⑦ 100g



## Tapas se šunkou Serrano a sýrem Iberico

Šunka, sýr, olivy, rajčatový dip, grissini

Ham, cheese, olives, bruschetta spread, grissini - Italian breadstick

Schinken, Käse, Oliven, Bruschetta-Aufstrich, Grissini

**Price 10,40 Eur | 239 Kč**  
**Happy Hours 139 Kč | 6,00 Eur**

① pšenice ③ ⑦ 100g



## Dětský pokrm HiPP BIO Boloňské lasagne

HiPP Organic Lasagne Bolognese Toddler Tray  
MealKindergericht HiPP BIO Bolognese-Lasagne

**Price 7,10 Eur | 164 Kč**  
**Happy Hours 109 Kč | 4,70 Eur**

① pšenice ③ ⑨ 250g







## Sendvič dle nabídky

Se šunkou a sýrem / s tuňákem a vejcem /  
s kuřecím masem, slaninou a vejcem

With ham and cheese / with tuna and egg /  
with chicken meat, bacon and egg

Mit Schinken und Käse / mit Thunfisch und Ei /  
mit Hähnchen, Speck und Ei

**Price 5,80 Eur | 134 Kč**

**Happy Hours 89 Kč | 3,90 Eur**

①③④⑥⑦⑩⑪⑬⑭ 164g  
(1-pšenice, ječmen, oves, žito)

## Sendvič s pečenou zeleninou a plátkem s chutí čedaru

Sandwich filled with roasted vegetables and  
a slice of cheddar flavour vegan cheese

Sandwich mit geröstetem Gemüse und einer Scheibe  
Veganer-Käse mit Cheddar-Geschmack

**Price 6,50 Eur | 149 Kč**

**Happy Hours 99 Kč | 4,30 Eur**

① pšenice 155g



Vegan

## Tortilla s kuřecím masem, sýrem a zeleninou

Tortilla with chicken meat, cheese and vegetables  
Tortilla mit Hähnchen, Käse und Gemüse

**Price 5,80 Eur | 134 Kč**

**Happy Hours 89 Kč | 3,90 Eur**

① pšenice ③⑦⑩ 180g



## Tortilla / Sendvič menu

Sendvič dle výběru / Tortilla + nealko. nápoj\*  
Sandwich according to the offer / Tortilla + soft drink\*  
Sandwich nach Angebot / Tortilla + Softdrink\*

**Price 7,80 Eur | 179 Kč**

**Happy Hours 119 Kč | 5,20 Eur**

## Vegan sendvič menu

Veganský sendvič + nealko nápoj\*  
Vegan sandwich + soft drink\*  
Veganes Sandwich + Softdrink\*

**Price 8,20 Eur | 189 Kč**

**Happy Hours 129 Kč | 5,60 Eur**

\* Mattoni neperlivá / Mattoni jemně perlivá / Pepsi / Pepsi bez cukru / Mirinda

\* Still / sparkling water Mattoni / Pepsi / Pepsi Zero Sugar / Orange lemonade Mirinda

\* Stilles / Mineralwasser Mattoni / Pepsi / Pepsi ohne Zucker / Orangenlimonade Mirinda

*Mionetto.  
Víc než jen  
Prosecco.*

*More  
than just  
a prosecco.*



Již od roku 1887 píše Mionetto v regionu Prosecco na severovýchodě Itálie svůj příběh a vytváří vína, která okouzlují a inspirují. Nezaměnitelný styl Mionetto se zhmotnil v rafinovaném Prosecco Brut, které se vyznačuje svůdným aroma a chutí medu, jablka a bílé broskve.

Zažijte svět Mionetto, svět plný perlivé inspirace.

Since 1887, Mionetto has inspired Italians to truly taste the good life. With its light, crisp and refreshing flavors of golden apple, honey and white peach.

Mionetto Prosecco will help you celebrate all of life's moments, whether big or small.

  
**MIONETTO**  
FONDATA NEL 1887





## Dezerty / Desserts / Nachspeisen

### Medovník originál

Honey cake  
Honigtorte

**Price 7,40 Eur | 170 Kč**  
**Happy Hours 85 Kč | 3,70 Eur**

① pšenice ③⑥⑦⑧  
vlašské ořechy 130g

### Švestkový crumble

Plum crumble

Gebackene Pflaumen mit einer Haube  
aus Mandelstreuseln

**Price 7,40 Eur | 170 Kč** ① pšenice ③⑦⑧ mandle 115g  
**Happy Hours 85 Kč | 3,70 Eur**

Novinka  
New

### Palačinka s náplní s příchutí čokolády se šlehačkou

Chocolate pancake with whipped cream  
Schokoladenpalatschinke mit Schlagsahne

**Price 7,40 Eur | 170 Kč**  
**Happy Hours 85 Kč | 3,70 Eur**

①③⑦ 130g



### Jablečný závin s omáčkou s příchutí vanilky

Apple strudel with vanilla sauce  
Apfelstrudel mit Vanillesauce

**Price 7,40 Eur | 170 Kč** ① pšenice, ječmen ③⑦ 160g  
**Happy Hours 85 Kč | 3,70 Eur**

## Sladké Menu

Dezert + teplý nápoj\*  
Dessert + hot drink\*  
Nachspeise + Heißgetränk\*

**Price 10,00 Eur | 229 Kč**  
**Happy Hours 119 Kč | 5,20 Eur**

\* espresso, espresso macchiato, lungo, americano, cappuccino, čaj / tea / Tee – PURE



Piacetto  
LA SELEZIONE BARISTA

Piacetto  
LA SELEZIONE BARISTA

Piacetto  
LA SELEZIONE BARISTA

# Teplé nápoje / Hot drinks / Heiße Getränke

## Espresso

Price 3,00 Eur | 68 Kč  
Happy Hours 49 Kč | 2,10 Eur

⑦ 30ml

## Espresso Doppio

Price 5,20 Eur | 119 Kč  
Happy Hours 79 Kč | 3,40 Eur

⑦ 60ml

## Espresso Macchiato

Price 3,60 Eur | 83 Kč  
Happy Hours 59 Kč | 2,60 Eur

⑦

## Espresso Lungo

Price 3,00 Eur | 68 Kč  
Happy Hours 49 Kč | 2,10 Eur

⑦ 100ml

## Cafe Americano

Price 3,60 Eur | 83 Kč  
Happy Hours 59 Kč | 2,60 Eur

⑦ 180ml

## Cappuccino

Price 3,60 Eur | 83 Kč  
Happy Hours 59 Kč | 2,60 Eur

⑦

## Flat White

Price 5,80 Eur | 134 Kč  
Happy Hours 89 Kč | 3,90 Eur

⑦

## Latte Macchiato

Price 4,50 Eur | 104 Kč  
Happy Hours 79 Kč | 3,40 Eur

⑦

## Chai Latte

Lahodný mléčný kořeněný nápoj – bez kofeinu  
Delicious spiced milk drink – caffeine-free  
Leckeres gewürztes Milchgetränk – koffeinfrei

Price 4,50 Eur | 104 Kč  
Happy Hours 79 Kč | 3,40 Eur

⑦

## PURE Fine Selection Finesse Cocoa

Nápoj s příchutí kakaa se šlehačkou  
Cocoa flavored drink with whipped cream  
Getränk mit Kakaogesmack mit Schlagsahne

Price 3,60 Eur | 83 Kč  
Happy Hours 59 Kč | 2,60 Eur

⑦

## Čaj PURE

Černý, zelený, ovocný, mátový

PURE Tea: black, green, fruit, mint

PURE Tee: Schwarzer Tee, Grüner Tee, Früchtetee,  
Pfefferminztee

Price 3,00 Eur | 68 Kč  
Happy Hours 49 Kč | 2,10 Eur

## Zázvorový čaj s medem a citronem

Ginger tea with honey and lemon  
Ingwertee mit Honig und Zitrone

Price 4,50 Eur | 104 Kč  
Happy Hours 79 Kč | 3,40 Eur

## Svařák

9,5 % obj.  
Mulled wine  
Glühwein

Price 5,80 Eur | 134 Kč  
Happy Hours 89 Kč | 3,90 Eur

Novinka  
New

⑫ 250ml

Novinka  
New



Všechny varianty kávy Piacetto je možné připravit i bez kofeinu.

All Piacetto coffee varieties can also be prepared caffeine-free.

Alle Piacetto-Kaffeessorten können auch koffeinfrei zubereitet werden.



## Nealkoholické nápoje / Soft drinks / Alkoholfreie Getränke

### Mattoni

Neperlivá  
Still water  
Stilles Wasser

Jemně perlivá  
Sparkling water  
Mineralwasser

Price 2,50 Eur | 58 Kč  
Happy Hours 39 Kč | 1,70 Eur

0,33l

### Džus Pfaner

Jablko / jahoda / multivitamin  
Pfaner juice: apple / strawberry / multivitamin  
Pfaner Saft: Apfel / Erdbeere / Multivitamin

Price 3,40 Eur | 79 Kč  
Happy Hours 49 Kč | 2,10 Eur

0,20l

### Pepsi

Price 3,00 Eur | 70 Kč  
Happy Hours 45 Kč | 2,00 Eur

0,25l

### Red Bull

Energetický nápoj  
Red Bull - energy drink  
Red Bull Energy-Drink

Price 3,90 Eur | 89 Kč  
Happy Hours 59 Kč | 2,60 Eur

0,25l

### Pepsi bez cukru

Pepsi Zero Sugar  
Pepsi ohne Zucker

Price 3,00 Eur | 70 Kč  
Happy Hours 45 Kč | 2,00 Eur

0,25l

### Adelholzener Mango

Limonáda s příchutí manga  
Mango Lemonade

Price 3,90 Eur | 90 Kč  
Happy Hours 55 Kč | 2,40 Eur

0,50l

### Mirinda

Orange lemonade  
Orangenlimonade

Price 3,00 Eur | 70 Kč  
Happy Hours 45 Kč | 2,00 Eur

0,25l

### BIO Adelholzener Apfelschorle

BIO jablečný střík  
Organic Apple Spritzer

Price 3,90 Eur | 90 Kč  
Happy Hours 55 Kč | 2,40 Eur

0,50l



## Pivo / Beer / Bier

### Pilsner Urquell

Čepovaný  
Draft  
Gezapft

Price 4,30 Eur | 98 Kč  
Happy Hours 59 Kč | 2,60 Eur

① ječmen 0,30l



### Gambrinus Originál 10°

Price 4,10 Eur | 94 Kč  
Happy Hours 45 Kč | 2,00 Eur

① ječmen 0,50l

### Budweiser Budvar Original

Světlý ležák  
Lager

Price 4,10 Eur | 94 Kč  
Happy Hours 59 Kč | 2,60 Eur

① ječmen 0,50l

### UNION Hazy IPA 14

Pivní speciál JLV od pivovaru Chroust  
Czech Craft beer made by Chroust Brewery  
Tschechisches Craftbier aus der Chroust Brauerei

Tip

Price 6,90 Eur | 158 Kč  
Happy Hours 89 Kč | 3,90 Eur

① ječmen 0,33l

### Velkopopovický Kozel černé

Dark Beer  
Dunkelbier

Price 4,10 Eur | 94 Kč  
Happy Hours 45 Kč | 2,00 Eur

① ječmen 0,50l

### Frisco jablečný cider

Frisco cider  
Frisco Apfel-Cider

Price 4,30 Eur | 98 Kč  
Happy Hours 59 Kč | 2,60 Eur

0,33l

### Birell

Alcohol-free beer  
Alkoholfreies Bier

Price 4,10 Eur | 94 Kč  
Happy Hours 45 Kč | 2,00 Eur

① ječmen 0,50l

### Birell pomelo & grapefruit

Alcohol-free beer  
Alkoholfreies Bier

Price 3,00 Eur | 70 Kč  
Happy Hours 39 Kč | 1,70 Eur

① ječmen 0,33l

Zákaz prodeje alkoholických nápojů  
podnapilým osobám a osobám  
mladším 18 let.

Prohibition of selling alcoholic  
beverages to drunken persons and  
persons under 18 years of age.

Der Verkauf alkoholischer Getränke an  
betrunkene Personen und Personen  
unter 18 Jahren ist verboten.



Price  
14,90 Eur | 343 Kč  
Happy Hours  
199 Kč | 8,70 Eur

## Pražené mandle + Sauvignon (2ks) bílé víno, suché, Paul Sapin

Roasted Almonds + Sauvignon (2pcs), white wine, dry, Paul Sapin

Geröstete Mandeln + Sauvignon (2 Stück), Weißwein, trocken, Paul Sapin



## Vinný lístek / Wine list / Weinkarte

### Ryzlink rýnský



Pozdní sběr, bílé, suché, Znovín  
Riesling, late harvest, white, dry  
Rheinriesling, Spätlese, Weißwein, trocken

Price 5,80 Eur | 134 Kč  
Happy Hours 89 Kč | 3,90 Eur

0,187l

### Veltlínské zelené



Jakostní, bílé, suché, Znovín  
Veltliner Green, Qualitative wine, white, dry  
Grüner Veltliner, Qualitätswein, Weiß, trocken

Price 5,80 Eur | 134 Kč  
Happy Hours 89 Kč | 3,90 Eur

0,187l

### Sauvignon



Bílé, suché, Paul Sapin  
White, dry  
Weißwein, trocken

Price 5,80 Eur | 134 Kč  
Happy Hours 89 Kč | 3,90 Eur

0,187l

### Pálava



Výběr z hroznů, bílé, polosladké, Znovín  
Selection of grapes, white, semi-sweet  
Selektion der Trauben, Weißwein, halbsüß

Price 5,80 Eur | 134 Kč  
Happy Hours 89 Kč | 3,90 Eur

0,187l

### Svatovavřínecké



Jakostní, červené, suché, Znovín  
St. Laurent, Qualitative wine, red, dry  
St. Laurent, Qualitätswein, Rot, trocken

Price 5,80 Eur | 134 Kč  
Happy Hours 89 Kč | 3,90 Eur

0,187l

### Merlot



Červené, suché, Paul Sapin  
Red, dry  
Rotwein, trocken

Price 5,80 Eur | 134 Kč  
Happy Hours 89 Kč | 3,90 Eur

0,187l

### Bohemia Sekt brut

Bohemia Sekt sparkling wine  
Bohemia Sekt Schaumwein

Price 7,70 Eur | 178 Kč  
Happy Hours 89 Kč | 3,90 Eur

0,20l

### Prosecco Mionetto DOC Treviso brut

Price 11,20 Eur | 258 Kč  
Happy Hours 129 Kč | 5,60 Eur

0,20l

### Sekt IOS Francis Reserve extra brut, Proqin

Sekt vyrobený klasickou metodou kvašení v lahvi,  
z odrůdy Ryzlink, Proqin

Sparkling wine - Méthode Champenoise from the  
Riesling variety, Proqin winery

Schaumwein - Méthode Champenoise aus der Sorte  
Riesling, Weingut Proqin

Price 21,90 Eur | 504 Kč  
Happy Hours 399 Kč | 17,30 Eur

0,375l



coRestaurant  
Biotroviz  
PENOLINO

## Chuťovky / Snacks / Snacks

---

### Chipsy Lays

Price 3,20 Eur | 74 Kč  
Happy Hours 49 Kč | 2,10 Eur

---

### Bohemia Sýrové tyčinky

Cheese Pretzel Sticks  
Käse Salzstangen

Price 3,40 Eur | 78 Kč  
Happy Hours 39 Kč | 1,70 Eur

---

### Bohemia Solené arašidy

Salted peanuts  
Gesalzene Erdnüsse

Price 3,40 Eur | 78 Kč  
Happy Hours 39 Kč | 1,70 Eur

---

### Pražené mandle (loupané, solené)

Roasted almonds (peeled, salted)  
Geröstete Mandeln (geschält und gesalzen)

Price 4,30 Eur | 98 Kč  
Happy Hours 49 Kč | 2,10 Eur

---

### NutLine směs oříšků a rozinek

A mixture of nuts and raisins  
Mischung aus Nüssen und Rosinen

Price 3,40 Eur | 78 Kč  
Happy Hours 39 Kč | 1,70 Eur

---

### Mix tmavých a zelených oliv bez pecek s bylinkami

Mix of dark and green pitted olives with herbs  
Mischung aus dunklen und grünen entkernten Oliven mit Kräutern

Price 3,40 Eur | 78 Kč  
Happy Hours 39 Kč | 1,70 Eur

---

### JoJo Kyselé žížalky

JoJo Jelly Sour Worms  
JoJo Saure Würmchen (Gummitiere)

Price 2,20 Eur | 50 Kč  
Happy Hours 39 Kč | 1,70 Eur

---

### Snickers

Price 2,20 Eur | 50 Kč  
Happy Hours 39 Kč | 1,70 Eur

---

### Manner Original

Oplatky lískooříškové nebo čoko Brownie  
Wafers with hazelnuts or choco Brownie  
Waffeln mit Haselnüssen oder Schoko Brownie

Price 2,60 Eur | 60 Kč  
Happy Hours 39 Kč | 1,70 Eur

---

### Manner Snack s lískovými oříšky a mlékem

Wafer with hazelnuts and milk  
Waffel mit Haselnüssen und Milch

Price 2,20 Eur | 50 Kč  
Happy Hours 35 Kč | 1,50 Eur

---

### Croissant 7 Days

Kakaovo-vanilková náplň  
With Cocoa & Vanilla  
Mit Kakao & Vanille

Price 2,20 Eur | 50 Kč  
Happy Hours 39 Kč | 1,70 Eur

---

### Jack Link's Beef Jerky Original

Sušené hovězí maso  
Beef Jerky  
Gewürzte und getrocknete Rindfleisch-Streifen

Price 6,50 Eur | 149 Kč  
Happy Hours 99 Kč | 4,30 Eur

---

### Hořické trubičky čokoládové

Hořické waffle tubes with chocolate filling  
Hořické Waffelröllchen mit Schokoladenfüllung

39 Kč | 1,70 Eur

---



## Train shop



### Skládací deštník

Foldable umbrella  
Taschen-Regenschirm

190 Kč | 8,30 Eur

### Kuličkové pero

Ballpoint pen  
Kugelschreiber

45 Kč | 2,00 Eur



### Plechový hrnek

Tin mug  
Blechbecher

109 Kč | 4,70 Eur



### Člověče, nezlob se

Ludo game  
Mensch ärgere dich nicht

69 Kč | 3,00 Eur



# ČDFanshop



Více na [www.cd.cz/fanshop](http://www.cd.cz/fanshop)



**M**aster's  
Catering

**YOUR BEST  
PARTNER  
IN PRAGUE**



[www.masterscatering.cz](http://www.masterscatering.cz)

# Lihoviny /Spirits / Spiritousen

---

## Becherovka Original

38 % obj.

Price 5,20 Eur | 119 Kč  
Happy Hours 89 Kč | 3,90 Eur

0,05l

## Jägermeister

35 % obj.

Price 5,80 Eur | 134 Kč  
Happy Hours 99 Kč | 4,30 Eur

0,04l

## Slivovice R. Jelínek

45 % obj.

Price 5,20 Eur | 119 Kč  
Happy Hours 89 Kč | 3,90 Eur

0,05l

## Jack Daniel´s Honey

35 % obj.

Price 7,10 Eur | 164 Kč  
Happy Hours 119 Kč | 5,20 Eur

0,05l

## Vodka Absolut Blue

40 % obj.

Price 5,80 Eur | 134 Kč  
Happy Hours 99 Kč | 4,30 Eur

0,05l

## Whisky Jameson

40 % obj.

Price 5,80 Eur | 134 Kč  
Happy Hours 99 Kč | 4,30 Eur

0,05l

---

Prodej lihovin je na území  
Německa zakázán.

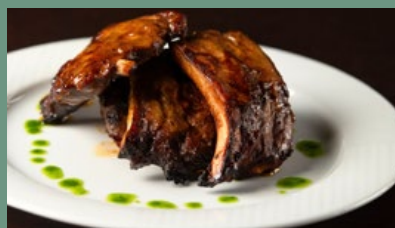
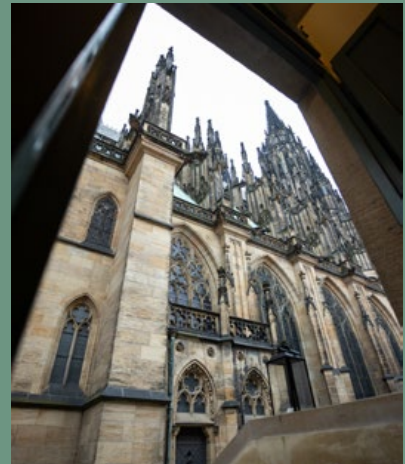
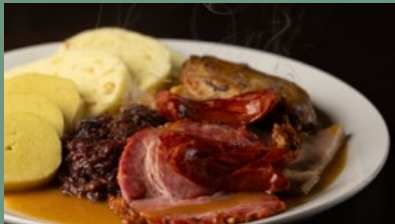
Sales of spirits are prohibited in  
the territory of Germany.

Der Verkauf der Spirituosen ist  
in Deutschland verboten.





VIKÁRKA  
RESTAURANT  
*Prague*



**Legenda, kterou musíte zažít  
na Pražském hradě!**

A great experience you must have  
at the Prague castle!

# Přidej se k nám!

Jsme JLV, a.s., a spolu s našimi dceřinými společnostmi BK Team, a.s. a JPServis, a.s., jsme špičkou ve světě gastronomie a retailové služby pro zákazníky na cestách. U nás můžete očekávat nejen atraktivní pracovní prostředí, ale i široké možnosti kariérního růstu a rozvoje.

Neváhejte a objevte s námi nové horizonty ve světě gastronomie a retailu. Staňte se součástí našeho úspěšného týmu hned dnes!

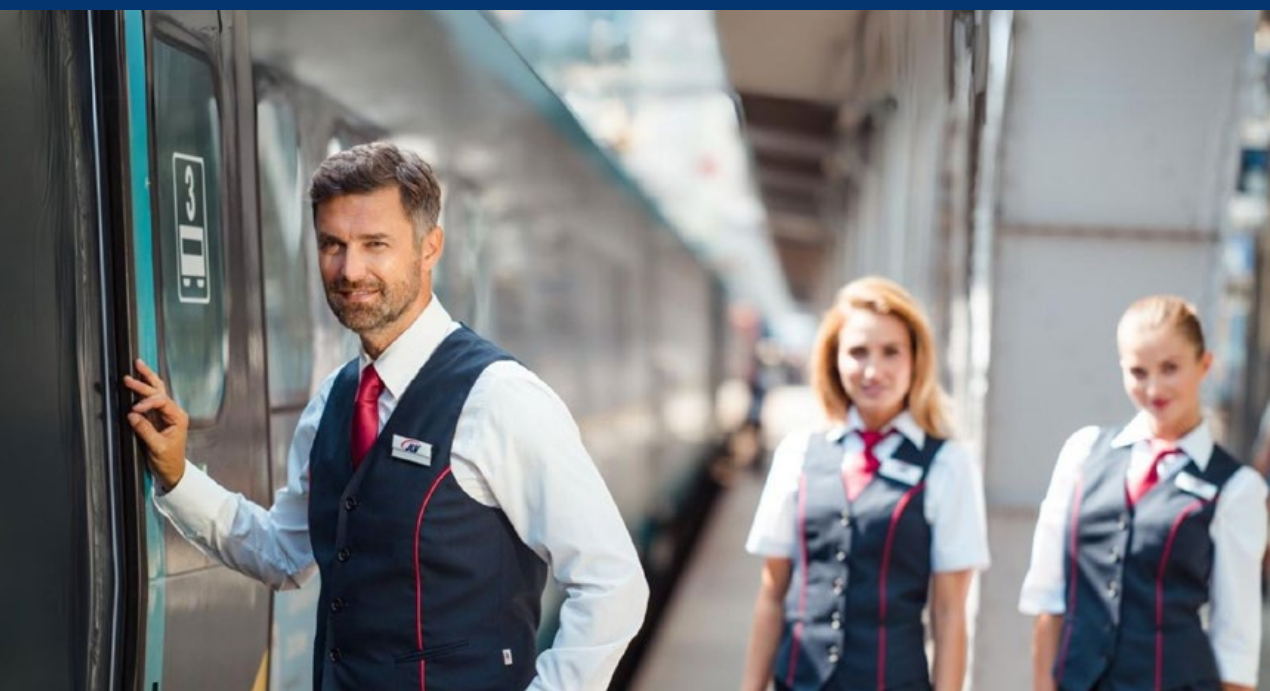
Naše volné pracovní pozice:



[www.jlv.cz/kariera](http://www.jlv.cz/kariera)

+420 606 770 455

+420 271 003 395



## Informace pro zákazníky / Customer Information / Informationen für Kunden

Vážení zákazníci, z důvodu omezených skladovacích prostor se může stát, že ne vždy bude na vlaku k dispozici kompletní nabídka. V tomto případě Vás žádáme o shovívavost a věříme, že Vás další výběr nezklame. Děkujeme, že v jídelním/bistro voze nekonzumujete vlastní donesené pokrmy a nápoje. Snažíme se nabídnout našim hostům klidné a nerušené prostředí. Budeme Vám proto vděční, pokud v našem restauračním/bistro voze nebudete používat přenosné počítače. V případě zvýšeného zájmu cestujících o místa v jídelním voze, je personál oprávněn vyzvat cestujícího k zaplacení předloženého účtu a uvolnění místa dalším cestujícím. Sprobitné není zahrnuto v ceně.

Dear Customers, Due to limited storage space, it may happen that the full range of products is not always available on the train. In such cases, we kindly ask for your understanding and hope that you will be satisfied with the alternative options. We appreciate that you do not consume your own food and drinks in the dining/bistro car. We strive to provide a peaceful and quiet environment for our guests. Therefore, we would be grateful if you could refrain from using portable computers in our dining/bistro car. In the event of increased demand for seats in the dining car, the staff is authorized to ask customers to settle their bill and free up the seats for other guests. Service charges are not included in the price.

Sehr geehrte Fahrgäste, aufgrund begrenzter Lagerkapazitäten kann es vorkommen, dass nicht immer das vollständige Sortiment an Bord verfügbar ist. In einem solchen Fall bitten wir Sie um Ihr Verständnis und hoffen, dass Sie mit einer alternativen Wahl zufrieden sein werden. Wir danken Ihnen, dass Sie in unserem Speise-/Bistro-Wagen keine mitgebrachten Speisen und Getränke verzehren. Wir bemühen uns, eine ruhige und angenehme Atmosphäre für unsere Gäste zu schaffen. Daher wären wir Ihnen dankbar, wenn Sie in unserem Speise-/Bistro-Wagen auf die Nutzung tragbarer Computer verzichten würden. Bei erhöhter Nachfrage nach Plätzen im Speisewagen ist das Personal berechtigt, Gäste zu bitten, die Rechnung zu begleichen und die Plätze für wartende Fahrgäste freizugeben. Trinkgeld ist im Preis nicht inbegriffen.

Gramáže uvedené v jídelním lístku označují váhu masa v syrovém stavu, u bezmasých pokrmů váhu celé porce.

The weights indicated on the menu refer to the weight of the meat in its raw state, and for vegetarian dishes, the weight of the entire portion.

Die auf der Speisekarte angegebenen Gewichte beziehen sich auf das Gewicht des Fleisches im rohen Zustand, bei vegetarischen Gerichten auf das Gewicht der gesamten Portion.

Použité fotografie jsou ilustrační.

The photographs used are for illustrative purposes only.

Die verwendeten Fotos dienen nur zur Veranschaulichung.

Přijímáme níže uvedené platební karty a stravenky (stravenky vydané pouze v ČR). Platbu kartou prosím ohlaste předem, prosíme však o pochopení při případných výpadcích terminálu. Při platbě kartou je účet vždy vystaven v CZK.

We accept the payment cards and meal vouchers listed below (meal vouchers issued in the Czech Republic only). Please inform us in advance if you wish to pay by card, but we kindly ask for your understanding in case of any terminal issues. When paying by card, the bill is always issued in CZK.

Wir akzeptieren die unten aufgeführten Zahlungskarten und Essensgutscheine (Essensgutscheine nur ausgestellt in der Tschechischen Republik). Bitte teilen Sie uns im Voraus mit, wenn Sie mit Karte bezahlen möchten, wir bitten jedoch um Ihr Verständnis im Falle von Terminalausfällen. Bei Kartenzahlungen wird die Rechnung immer in CZK ausgestellt.



VISA





Naše značky / Our Brands / Unsere Marken



Naši partneři / Our partners / Unsere Partner



# Alergeny / Alergens / Alergens

## 1 Obiloviny obsahující lepek

konkrétně: pšenice, žito, ječmen, oves, špalda, kamut nebo jejich hybridní odrůdy a výrobky z nich

Cereals containing gluten  
Glutenhaltiges Getreide (d. h. Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkel u. a.) sowie daraus hergestellte Produkte

## 2 Korýši a výrobky z nich

Crustaceans and products thereof, for example prawns, crabs, lobster and crayfish

Krebstiere und Krebstierprodukte

## 3 Vejce a výrobky z nich

Eggs and products thereof  
Eier und Eiprodukte

## 4 Ryby a výrobky z nich

Fish and products thereof  
Fisch und Fischprodukte

## 5 Jádra podzemnice olejné, arašídý a výrobky z nich

Peanuts and products thereof  
Erdnüsse und Erdnussprodukte

## 6 Sójové boby a výrobky z nich

Soybeans and products thereof  
Soja und Sojaprodukte

## 7 Mléko a výrobky z něj, včetně laktózy

Milk and products thereof  
Milch und Milchprodukte (einschließlich Laktose)

## 8 Skořápkové plody

konkrétně: mandle, lískové ořechy, vlašské ořechy, kešu ořechy, pekanové ořechy, para ořechy, pistácie, makadamie a výrobky z nich

Nuts, such as almonds, hazelnuts, walnuts, pecan nuts, Brazil nuts, pistachio, cashew and macadamia (Queensland) nuts

Schalenfrüchte, d. h. Mandel, Haselnuss, Walnuss, Kaschunuss, Pecannuss, Paranuss, Pistazie, Macadamianuss und Queenslandnuss sowie daraus hergestellte Produkte

## 9 Celer a výrobky z něj

Celery, celeriac and products thereof  
Sellerie und Sellerieprodukte

## 10 Hořčice a výrobky z ní

Mustard and products thereof  
Senf und Senfprodukte

## 11 Sezamová semena a výrobky z nich

Sesame seeds and products thereof  
Sesamsamen und Sesamsamenprodukte

## 12 Oxid siřičitý a siřičitany

Sulphur dioxide  
Schwefeldioxid und Sulfite

## 13 Vlčí bob (lupina) a výrobky z něj

Lupin and products thereof  
Lupine sowie daraus hergestellte Erzeugnisse

## 14 Měkkýši a výrobky z nich

Molluscs and products thereof, for example clams, mussels, whelks, oysters, snails and squid

Weichtiere (Mollusken) sowie daraus hergestellte Erzeugnisse

rj



feedback@jlv.cz  
+ 420 720 001105  
www.jidelnivozy.cz



cdrestaurant



cd\_restaurant  
#radjimvevlaku